



ZU VERKAUFEN

CH-6837 Bruzella, Loasa Alpe

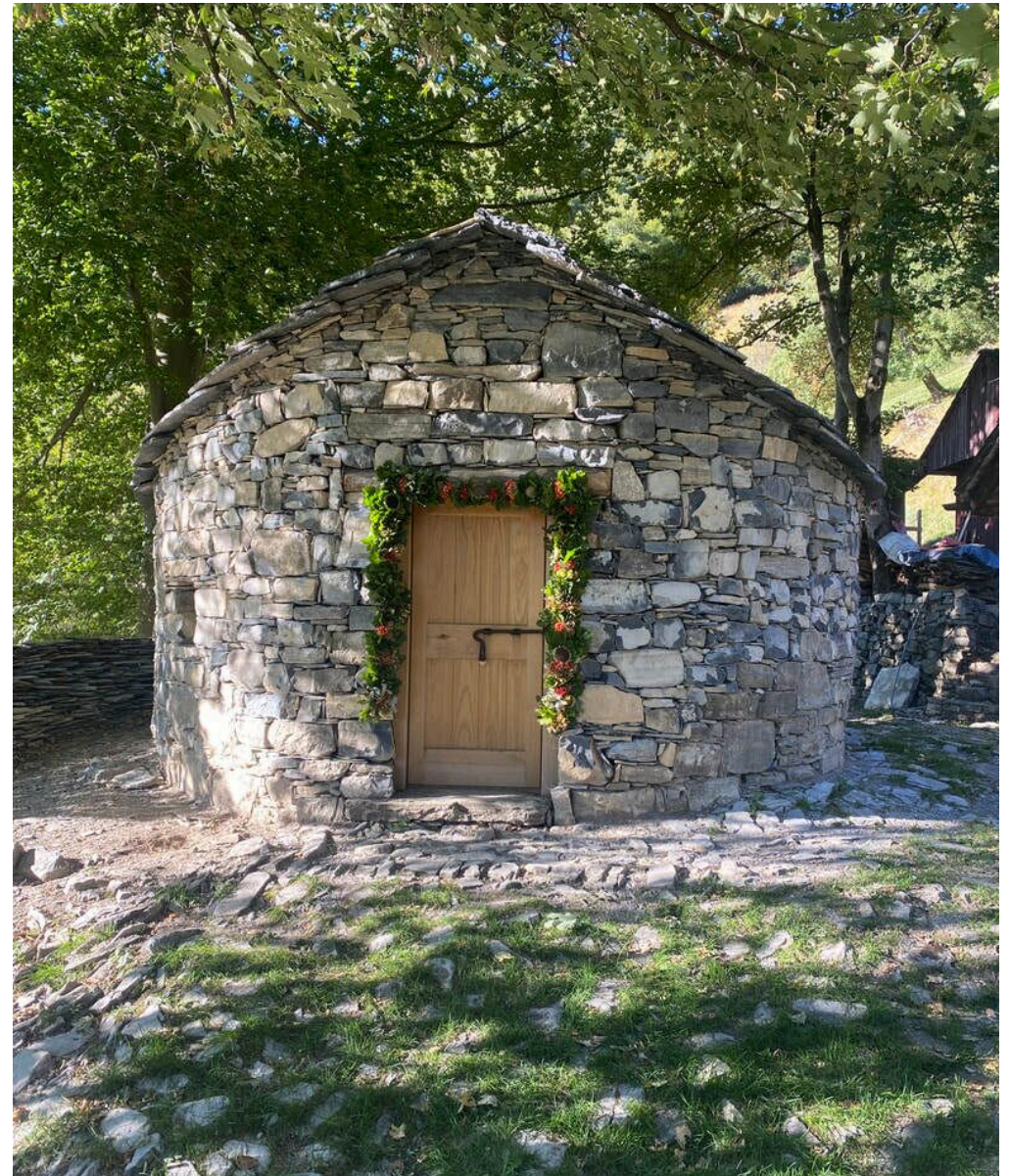
Rustikaler Bergbetrieb mit Lagerhaus

CHF 310'000.-



Inhaltsverzeichnis

Beschreibung	3
Angaben	4
Bilder	5
Kontakt	18
Situationsplan Gebäude	19
Landwirtschaftliche Nutzfläche	20
Parzellenplan	21
Kartenausschnitt mit Parzellengrenzen	22
ÖREB Kataster	23



Beschreibung

Die Alpe Loasa liegt abgelegen auf hügeligem Gelände mit wunderbarem Blick auf die umliegende Tessiner Berglandschaft. Ein ruhiger Ort, ideal für eine bescheidene landwirtschaftliche Nutzung oder ein Rückzugsort mit Tieren. Der Preis von 310'000 Franken ist ein attraktives Angebot. Ein ideales Objekt für Liebhaber der Landwirtschaft oder für jene, die Ruhe und Natur im Süden des Tessins suchen. Dank dem bestehenden Lagerhaus bietet der Ort Potential für touristische oder therapeutische Angebote.

Kurzbeschreibung

Die Alpe Loasa ist ein kleiner Bio-Bergbetrieb im Südtessin (Valle di Muggio) in der Bergzone 3 auf rund 1'000 Meter über Meer. Er umfasst rund 6 Hektaren Heuwiese, 6.5 Hektaren Weide, 30 Hektaren Wald und einen Gemüsegarten. Heute weiden auf den steilen Weiden Kühe, Schafe, Ziegen und Esel. Der Betrieb wird seit 30 Jahren nach den Richtlinien der Bio Suisse geführt.

Zum Betrieb gehört ein Lagerhausteil mit 28 Betten (Zimmer und Massenzimmer). Die Infrastruktur auf der Alpe Loasa ist einfach aber gut unterhalten. Der Wohnteil (heutige Pächterwohnung) besteht aus Küche, Wohnzimmer, Vorratsraum, Zwischengeschoss mit Dusche, Abstellräumen und Büroecke, im oberen Stock befindet sich das helle Schlafzimmer. Für Licht, Internet und Kleinverbraucher besteht eine

Solaranlage. Die Küche wird mit dem Holzherd, das Wohnzimmer mit dem Sitzofen beheizt.

Zu den Wirtschaftsgebäuden gehören 3 Ställe mit Steingewölbe, Heustock, Werkstatt, Holzschopf, Käsekeller und Fahrzeugremise.

Der Lagerhausteil mit 28 Betten wird vor allem von Frühling bis Herbst von Einzelpersonen, Familien oder Gruppenlagern benutzt.

Im Herbst 2021 wurde die Nevèra auf der Alpe Loasa wieder aufgebaut im Jahr 2022 ein neuer Wassertank installiert.

Landwirtschaftsland

Der Landwirtschaftsbetrieb umfasst rund 12.7 Hektaren

landwirtschaftliche Nutzflächen, welche voll arrondiert und befindet sich vorwiegend in Steillagen (Hangneigung von 35 –50 % und von über 50 %).

Stall

Die einfachen Ställe bieten Platz für zwei Kühe mit Kälber, 5 Esel, und je 6 Schafe und Ziegen.

Wohnung und Lagerhaus

Die Betriebsleiterwohnung und das Lagerhaus befindet sich im grossen Hauptgebäude. Das Lagerhaus verfügt über eine Küche mit Holzkochherd / -backofen und Gasrechauds. Für grössere Backunternehmungen (Pizza, Brote) steht ausserhalb

des Hauses ein Pizzaofen. Einen Kühlschrank gibt es nicht. Lebensmittel können in einem Felsspalt mit Quelle kühl gelagert werden. Der heizbare Aufenthaltsraum hat einen Tisch mit 29 Sitzplätzen. Bei gutem Wetter kann man auf den Festbänken auf dem Vorplatz essen.

Es gibt insgesamt fünf Schlafräume: drei Vierer-, ein Fünferzimmer und ein Zwölfer-Massenzimmer. Die sanitären Einrichtungen sind einfach: Das Kompostklo befindet sich ausserhalb des Hauses. Der Waschraum verfügt über fliessend kaltes Wasser.

Ein Telefon ist vorhanden. Es gibt kaum Natel-Empfang, Internetempfang jedoch ok (Telefonie via Whats-Up möglich).

Grundstücke

Die Alpe Loasa besteht aus folgenden Grundstücken:

- Breggia-Morbio: 2227, 2252, 2253, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260,
- Breggia-Caneggio: 2342, 2353
- Breggia-Bruzella: 583

Ein Parzellenplan ist der Verkaufsdokumentation angehängt.

Angaben

Verfügbarkeit **01.01.2026**

Typ **Grünlandbetrieb mit Tierhaltung**

Referenz **5526719**

Grundstücke **12**

Höhenlage ü. M. **996 m**

Grundstück erschlossen **Teilweise**

Preis des Objekts **CHF 310'000.-**

Innenansicht



Küche



Lagerküche



Lagerzimmer



Aufenthaltsraum breite Ansicht



Massenlager



Aufenthaltsraum



Esel



Kuh im Stall

Aussenansicht



Vorplatz



Fest Eröffnung Nevèra



Wassertank 2022



Ansicht Weide und Heuwiesen



Loasa und Mte Generoso

Kontakt

Plattform Terra AG

Bahnhofstrasse 2
6210 Sursee

Telefon: 041 925 66 00
info@plattformterra.ch

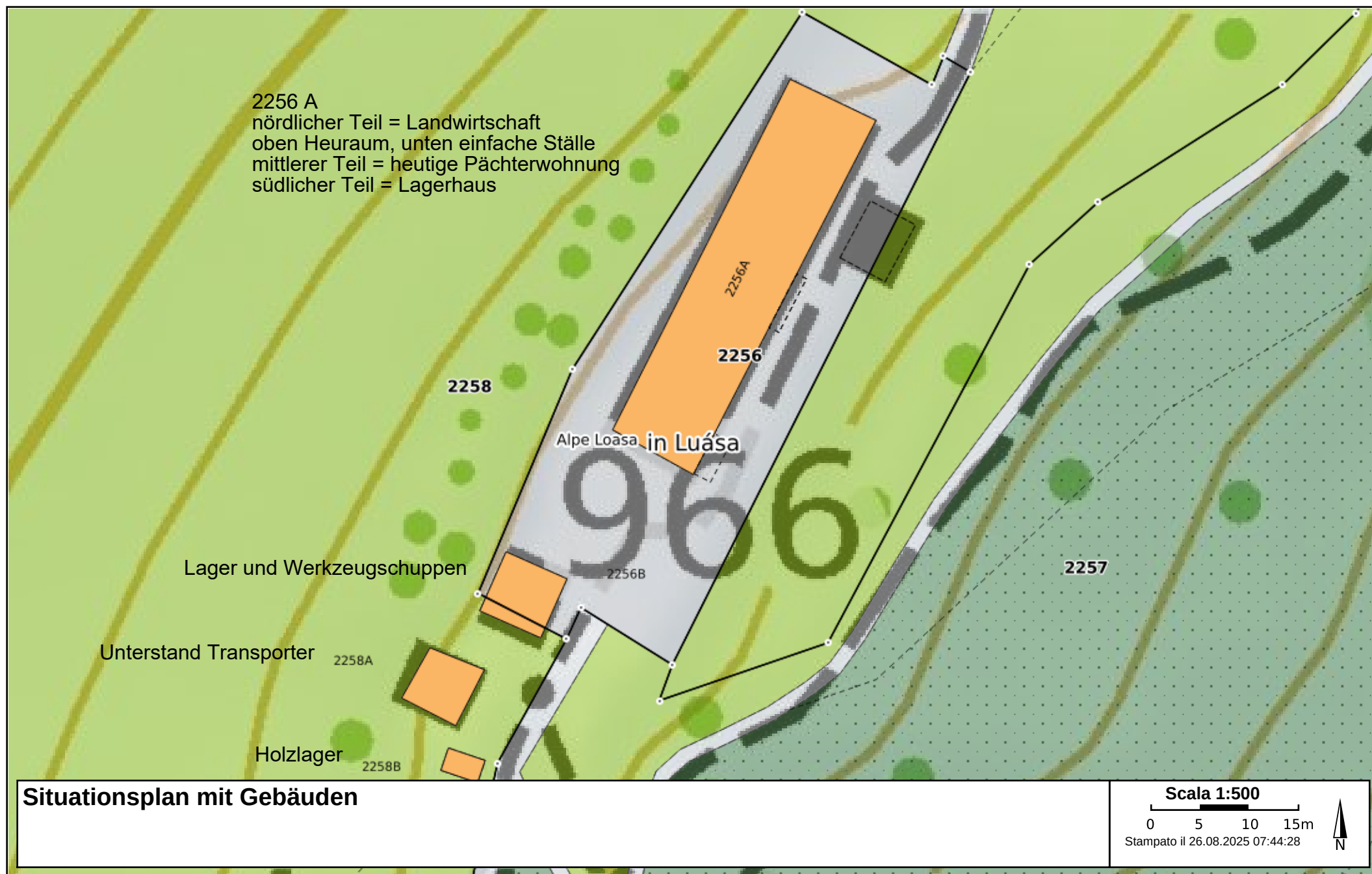
Besichtigungskontakt

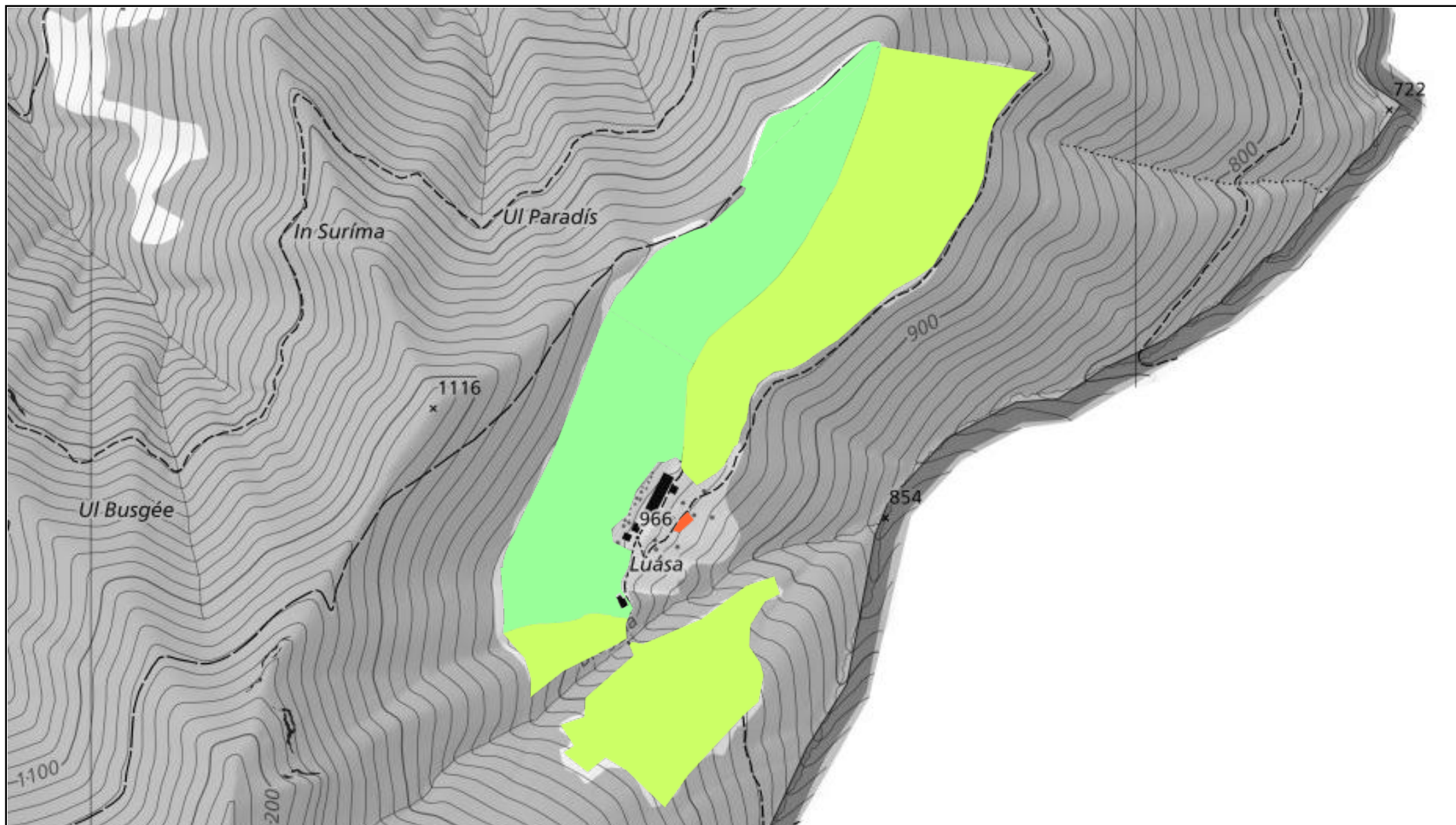
Genossenschaft Loasa, Ueli Wyler

ufwyler@bluewin.ch
Mob.: 076 357 31 33



Notizen





Landwirtschaftliche Nutzflächen Alpe Loasa

Flächen im Ganzjahresgebiet

Hellgrün = Dauerweiden

Türkisgrün = Dauerwiesen

Scala 1:5000

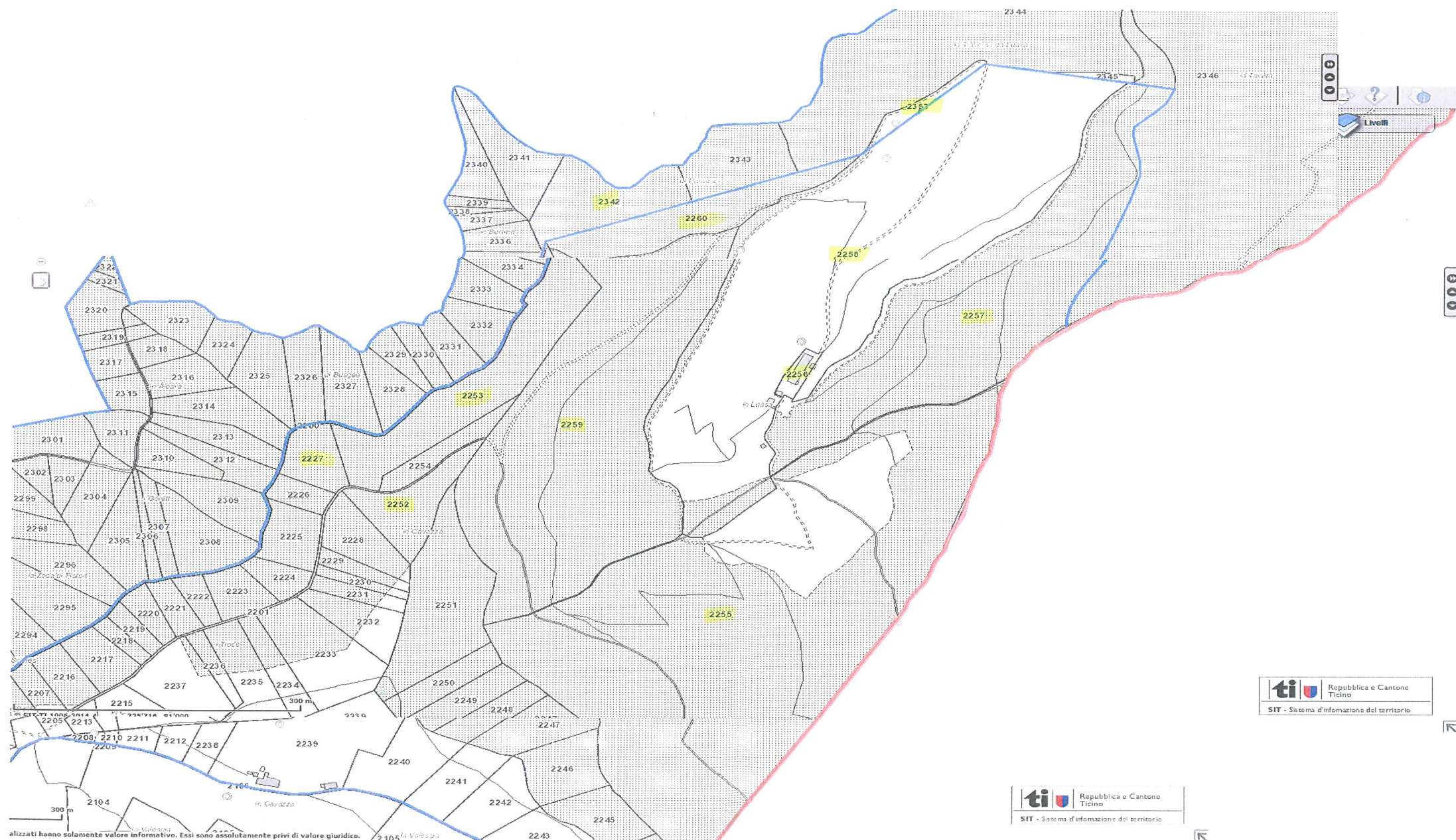
0 50 100 150m

Stampato il 26.08.2025 08:19:49

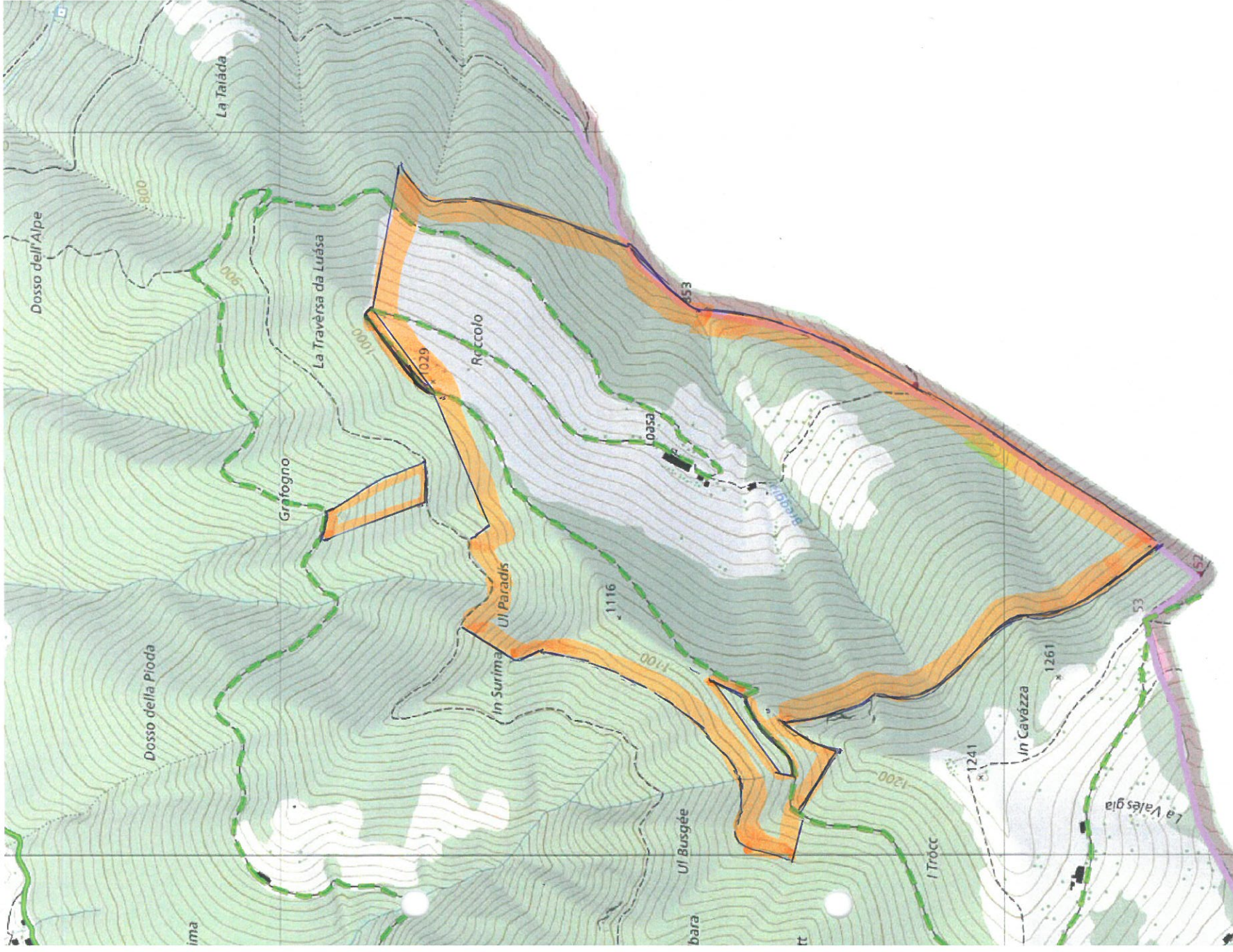


Repubblica e Cantone
Ticino

<https://map.geo.ti.ch> è una piattaforma pubblica accessibile per la ricerca di geoinformazioni. Nonostante si presti grande attenzione all'esattezza delle informazioni pubblicate, l'Amministrazione cantonale declina ogni responsabilità per la correttezza, l'attualità, l'affidabilità e la completezza di tali informazioni. Fonte: Amministrazione cantonale e Ufficio federale di topografia swisstopo, <https://www4.ti.ch/dt/sg/sai/ugeo/temi/geoportale-ticino/geoportale/condizioni-utilizzo>



alizzati hanno solamente valore informativo. Essi sono assolutamente privi di valore giuridico.



Massstab 1:10'000 | 200m | Geodaten © swisstopo (5704000138)

+ SWISS CANOE

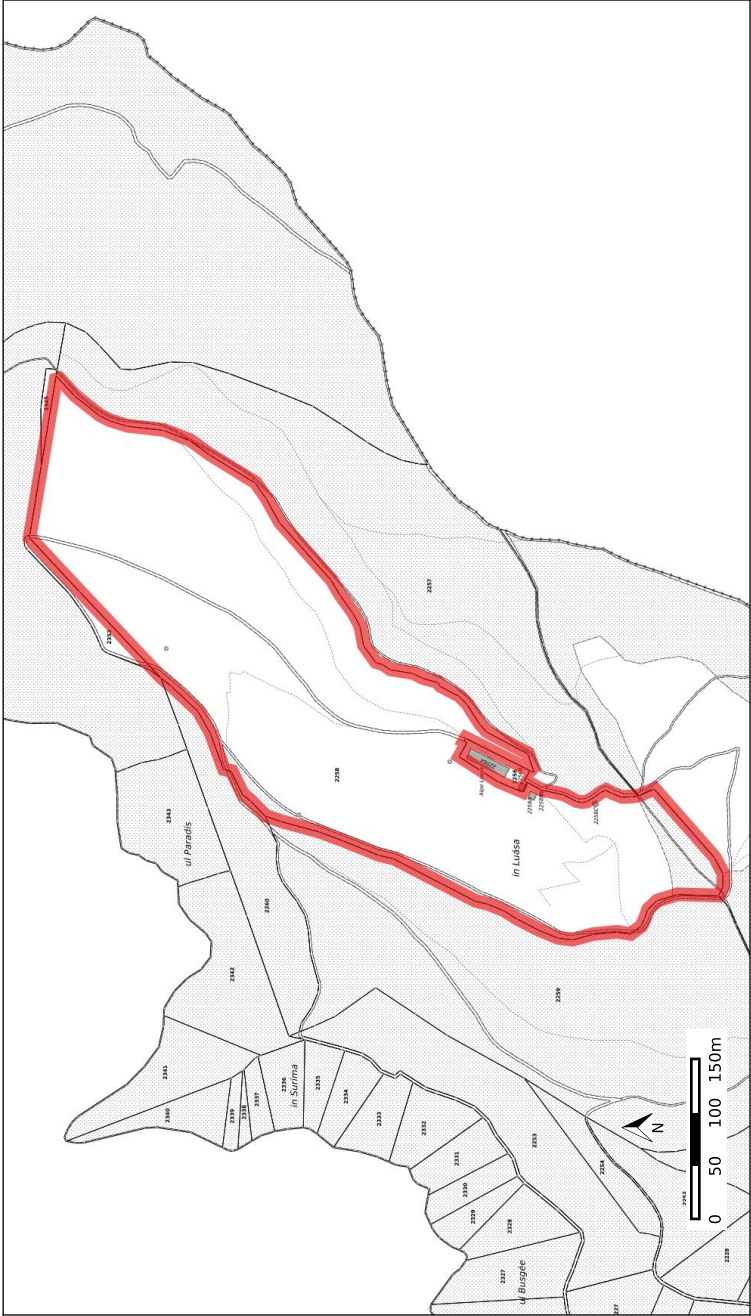
Schweizer Wanderwege
Suisse Rando
Sentieri Svizzeri
Sendas Suíças

Schweiz.
ganz natürlich.





Estratto del Catasto delle restrizioni di diritto pubblico della proprietà (Catasto RDPP)



Numero del fondo		2258
Tipo di fondo	Bene immobile	
E-GRID	CH301507120271	
Comune (N. UST)	Breggia (5269)	
Sezione	Morbio Superiore	
Superficie	114781 m²	
Stato della misurazione ufficiale	18.08.2025	
Numero dell'estratto		58d4e8b8-3479-42bd-9c4a-0645bc8a4a1c
Data di redazione dell'estratto	26.08.2025	
Organo responsabile del Catasto	Ufficio della geomatica Via Franco Zorzi 13 6501 Bellinzona https://www4.ti.ch/dt/sg/sai/ugeo/ufficio/	



Panoramica dei temi RDPP

Restrizioni della proprietà che riguardano il fondo 2258 a Breggia, Morbio Superiore

Pagina
4 Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PR Breggia-Caneggio / Piano paesaggio fondovalle
5 Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PR Breggia-Caneggio / Piano paesaggio montano
6 Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PR Castel San Pietro / Piano delle zone
7 Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PR Breggia-Morbio Superiore / Piano paesaggio 2
8 Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PUC PEIP / Tavola generale
9 Zone di protezione delle acque sotterranee

Restrizioni della proprietà che non riguardano il fondo

Aree pianificate dai progetti stradali cantonali
Piani cantonali con autorizzazione a costruire
Zone riservate per le strade nazionali
Allineamenti per le strade nazionali
Zone riservate per gli impianti ferroviari
Allineamenti per gli impianti ferroviari
Zone riservate per gli impianti aeroportuali
Allineamenti per gli impianti aeroportuali
Piano delle zone di sicurezza
Catasto dei siti inquinati
Catasto dei siti inquinati nel settore militare
Catasto dei siti inquinati nel settore degli aeroporti civili
Catasto dei siti inquinati nel settore dei trasporti pubblici
Aree di protezione delle acque sotterranee
Margini statici della foresta
Linee di distanza dalla foresta
Riserve forestali
Zone riservate per linee con una tensione nominale pari o superiore a 220 kV
Allineamenti per impianti a corrente forte
Decreti di protezione

Restrizioni della proprietà per le quali non sono ancora disponibili dati

Zone di pianificazione
Spazio riservato alle acque
Gradi di sensibilità al rumore (in zone d'utilizzazione)



Informazioni generali

Il contenuto del Catasto RDPP si considera noto. Il Canton Ticino non può essere ritenuto responsabile per la precisione e l'affidabilità dei documenti legislativi in formato elettronico. L'estratto ha carattere puramente informativo e non è in particolare costitutivo di diritti e obblighi. Sono considerati determinante i documenti approvati o pubblicati passati in giudicato. Ulteriori informazioni relative al Catasto RDPP sono disponibili su www.cadastre.ch

Restrizioni della proprietà nel registro fondiario

Oltre alle informazioni contenute nel presente estratto, le restrizioni della proprietà possono essere annotate anche nel registro fondiario.

Clausola di esclusione della responsabilità relativa al catasto dei siti inquinati (CSIN)

Il catasto dei siti inquinati (CSIN) è stato elaborato sulla base dei criteri definiti dall'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) e viene continuamente aggiornato sulla base delle nuove conoscenze ottenute (p.es. in seguito a indagini). Le superfici riportate nel CSIN possono discostarsi dalla portata dell'inquinamento effettivo. Se un fondo non figura nel CSIN, non esiste alcuna garanzia assoluta che l'area sia libera da inquinamento dovuto a rifiuti o sostanze nocive. I siti sfruttati per finalità ferroviarie, militari o relative all'aviazione civile rientrano nella sfera di competenze della Confederazione.

Informazione sul tema delle linee di distanza dalla foresta

Le linee di distanza dalla foresta in Ticino non vengono rilevate geometricamente, ma sono tuttavia presenti in forma generale-astratta nelle rispettive norme d'attuazione comunale. Nel Catasto RDPP questo tema viene pertanto considerato come disponibile per i Comuni-Sezioni dove è disponibile il tema dei Piani di utilizzazione comunali (Piani regolatori).

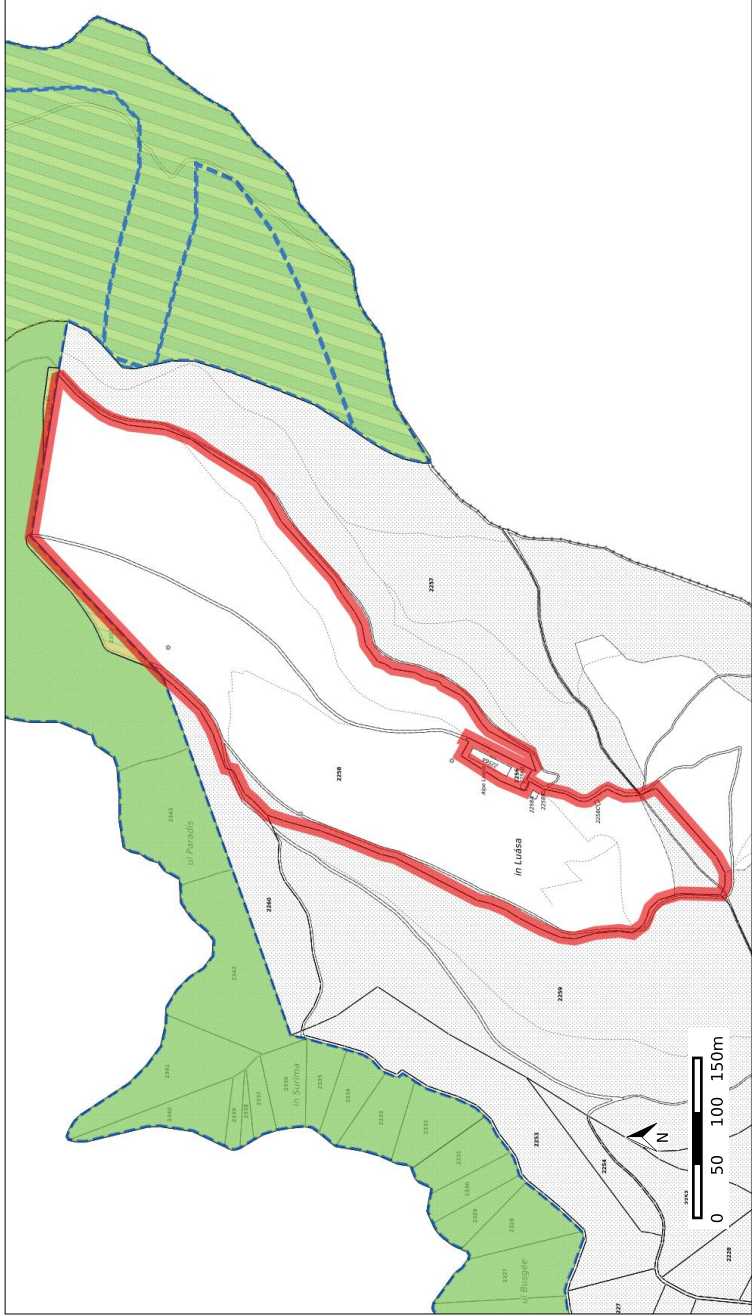
Per ottenere un estratto
aggiornato del Catasto
RDPP, si prega di
scansionare il codice QR.





Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PR Breggia-Caneggio / Piano paesaggio fondovalle

In vigore

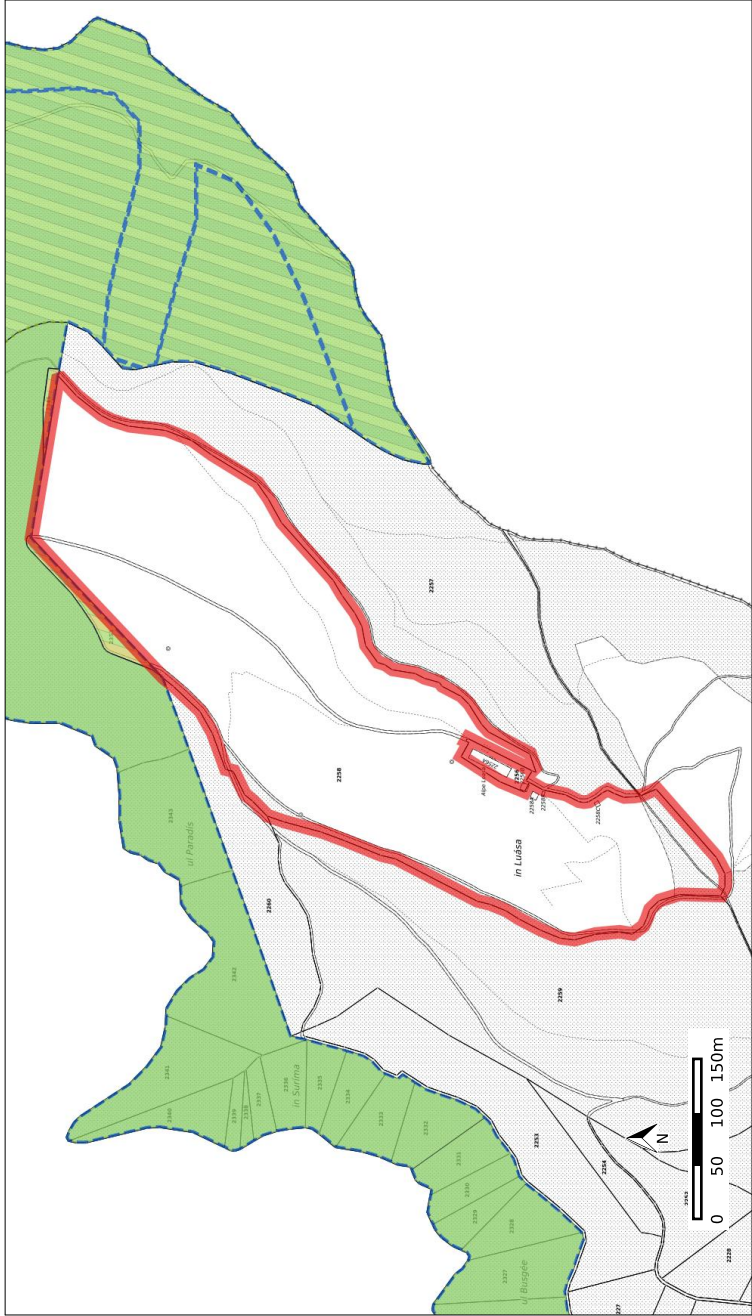


Legenda degli oggetti coinvolti	Tipo	Parte	Parte in %
Zona agricola		20 m²	0.0%
Altra legenda (nell'area visibile)			
Area forestale (indicativa)			
Sentieri e percorsi escursionistici			
Zona di protezione della natura			
Zona di protezione delle sorgenti			
Prescrizioni legali	Regolamento edilizio - PR BREGGIA-CANEGGIO (RE) https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ti_028b_1_version1_0_mn95/RE_ch087bh1_ch087bh1028100000.pdf		
Basi legali	Legge federale sulla pianificazione del territorio (LPT), RS 700 https://www.admin.ch/ch/sr/c700.html Legge sullo sviluppo territoriale (LST), RL 701.100 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/398/index17701.100 Regolamento della legge sullo sviluppo territoriale (RLST), RL 701.110 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/399/index17701.110		
Ulteriori informazioni e indicazioni	Ultima modifica del piano regolatore adottata il 23.05.2022 (IPR)		
Servizio competente	Ufficio della pianificazione locale https://www4.ti.ch/dt/dstm/sst/up/ufficio/		



Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PR Breggia-Caneggio / Piano paesaggio montano

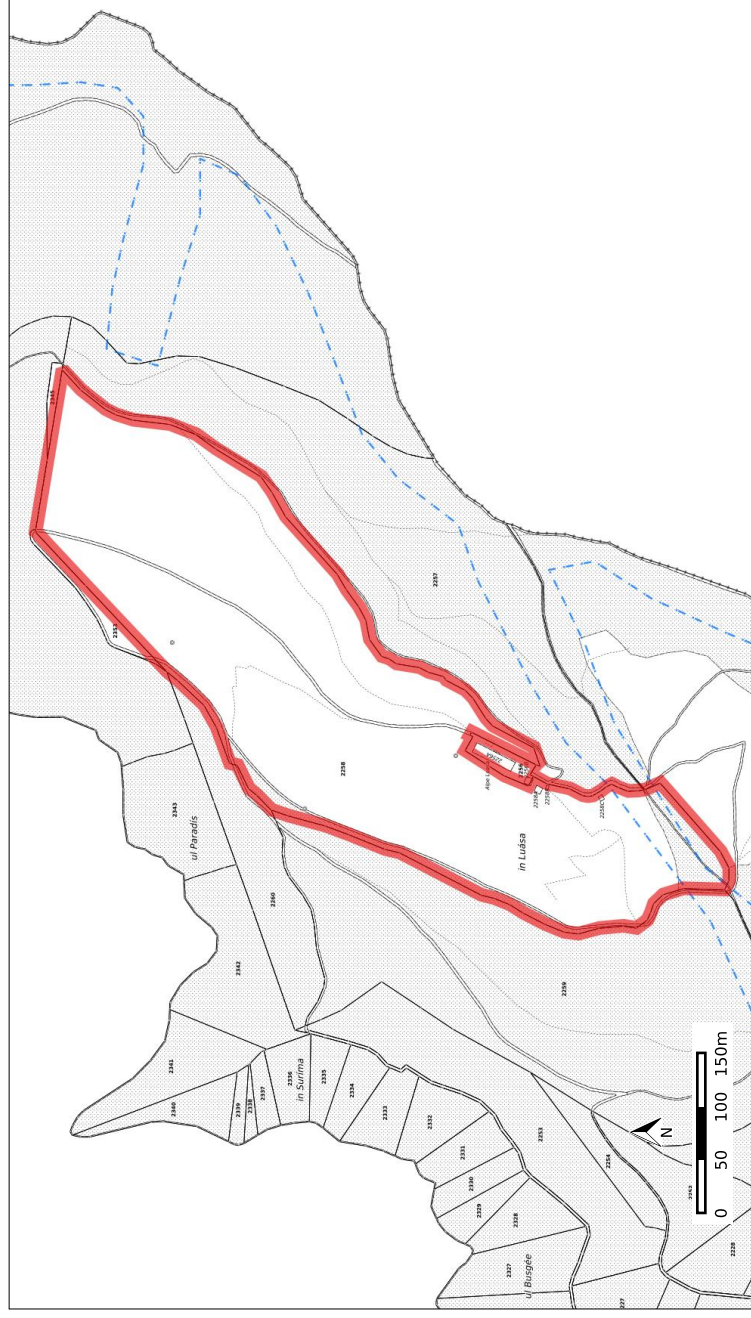
In vigore



Legenda degli oggetti coinvolti	Tipo	Parte	Parte in %
Zona agricola		20 m²	0.0%
Altra legenda (nell'area visibile)			
Area forestale (indicativa)			
Sentieri e percorsi escursionistici			
Zona di protezione della natura			
Zona di protezione delle sorgenti			
Prescrizioni legali	Regolamento edilizio - PR BREGGIA-CANEGGIO (RE) https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ti_028b_1_version1_0_mn95/RE_ch087bh1_ch087bh1028100000.pdf		
Basi legali	Legge federale sulla pianificazione del territorio (LPT), RS 700 https://www.admin.ch/ch/sr/c700.html Legge sullo sviluppo territoriale (LST), RL 701.100 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/398/index17701.100 Regolamento della legge sullo sviluppo territoriale (RLST), RL 701.110 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/399/index17701.110		
Ulteriori informazioni e indicazioni	Ultima modifica del piano regolatore adottata il 23.05.2022 (IPR)		
Servizio competente	Ufficio della pianificazione locale https://www4.ti.ch/dt/dstm/sst/up/ufficio/		

Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PR Castel San Pietro / Piano delle zone

In vigore

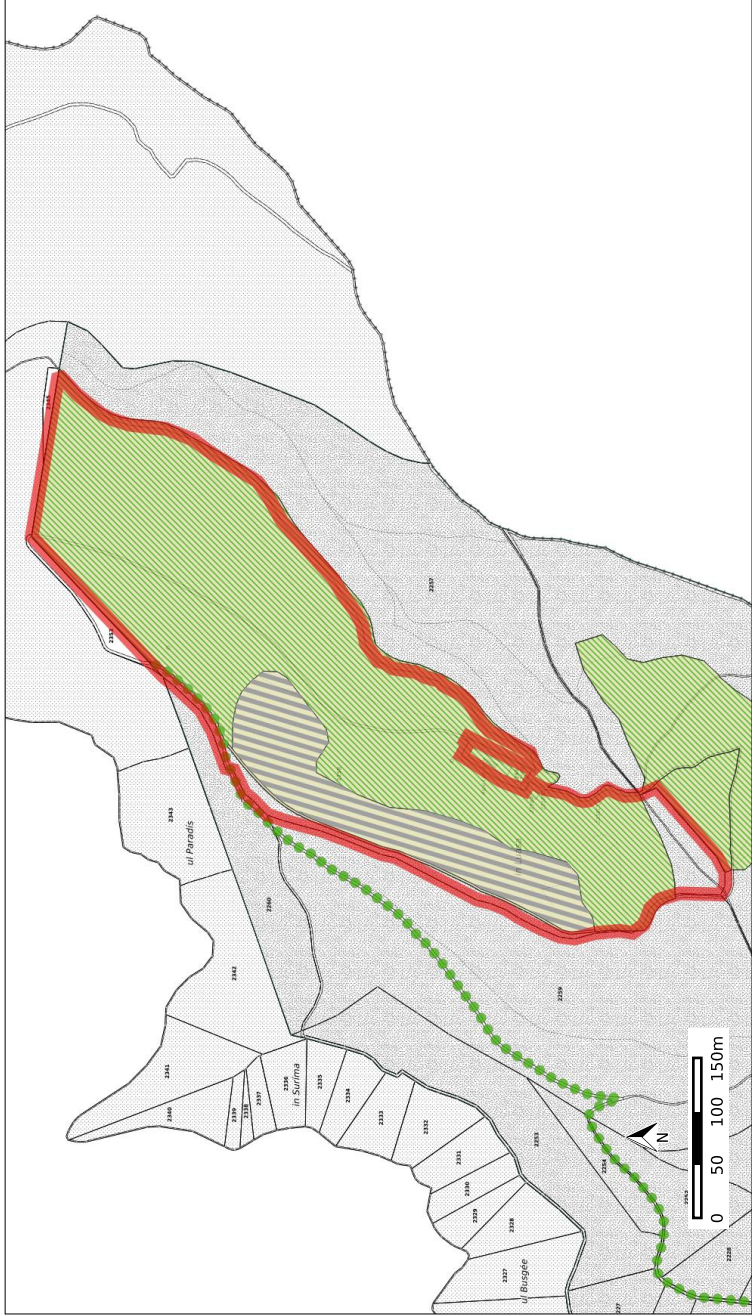


Legenda degli oggetti coinvolti	Tipo	Parte	Parte in %
	Zona di protezione delle acque sotterranee	111344 m²	97.0%
Altra legenda (nell'area visibile)			
-			
Prescrizioni legali			
Regolamento edilizio - PR INTERSEZIONALE CASTEL SAN PIETRO (RE) https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ti_028b_1_version1_0_mn95/RE_ch170f8e_ch170f8e009100000.pdf			
Basi legali			
Legge federale sulla pianificazione del territorio (LPT), RS 700 https://www.admin.ch/ch/i/sr/c700.html			
Legge sullo sviluppo territoriale (LST), RL 701.100 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/398/index17701.100			
Regolamento della legge sullo sviluppo territoriale (RLST), RL 701.110 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/399/index17701.110			
Ulteriori informazioni e indicazioni			
Ultima modifica del piano regolatore adottata il 16.12.2024 (RIPR)			
Servizio competente			
Ufficio della pianificazione locale https://www4.ti.ch/dt/dstml/sst/up/ufficio/			



Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PR Breggia-Morbio Superiore / Piano paesaggio 2

In vigore

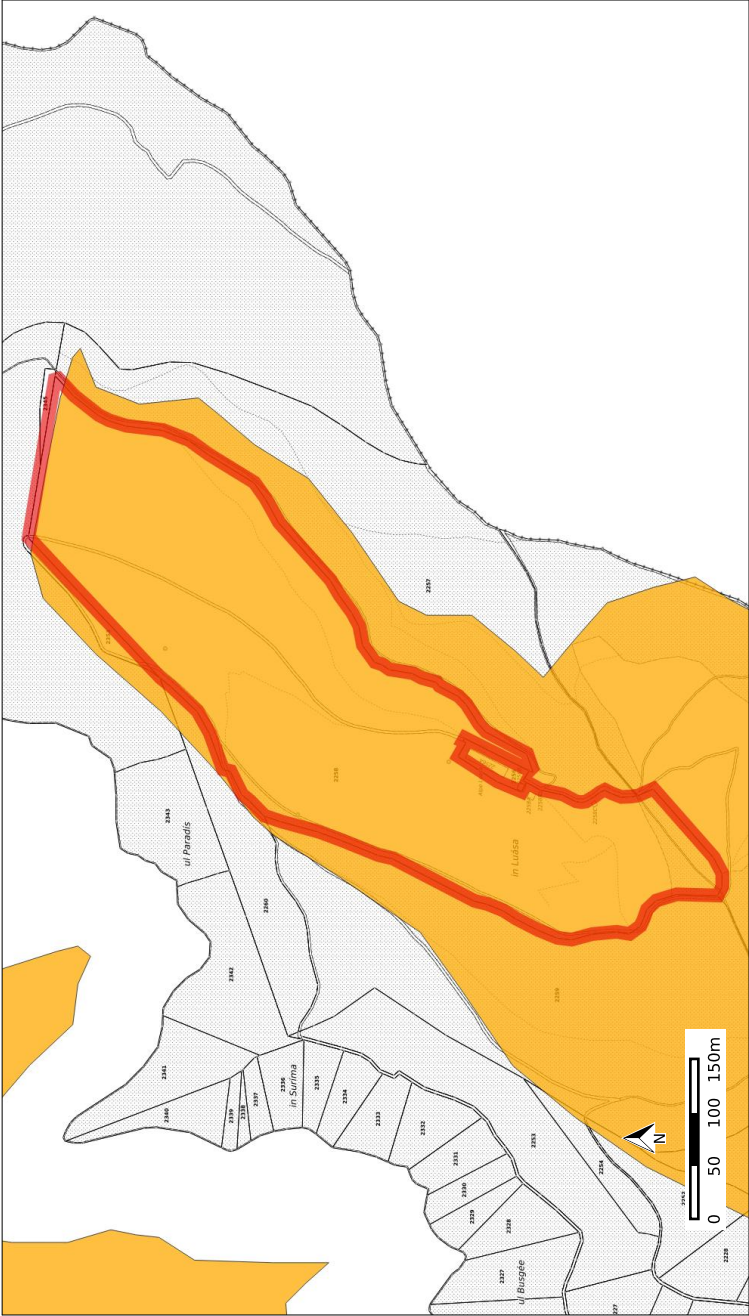


Legenda degli oggetti coinvolti	Tipo	Parte	Parte in %
Zone agricole - Comparti comprendenti altri terreni idonei all'uso agricolo		107491 m²	93.6%
Praterie alpine		86172 m²	75.1%
Prati secchi		20262 m²	17.7%
Aree forestali		7290 m²	6.4%
Sentieri - Percorsi principali di interesse escursionistico		129 m	
Altra legenda (nell'area visibile)	-		
Prescrizioni legali	Regolamento edilizio - PR BREGGIA-MORBIO SUPERIORE (RE) https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ti_028b_1_version1_0_mn95/RE_ch087axq_ch087axq033100000.pdf		
Basi legali	Legge federale sulla pianificazione del territorio (LPT), RS 700 https://www.admin.ch/ch/sr/c/700.html Legge sullo sviluppo territoriale (LST), RL 701.100 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/398/index17/701.100 Regolamento della legge sullo sviluppo territoriale (RLST), RL 701.110 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/399/index17/701.110		
Ulteriori informazioni e indicazioni	Ultima modifica del piano regolatore adottata il 01.06.2023 (RIPR)		
Servizio competente	Ufficio della pianificazione locale https://www4.ti.ch/dt/dstm/sst/up/ufficio/		



Piani di utilizzazione (cantionali/comunali): PUC PEIP / Tavola generale

In vigore

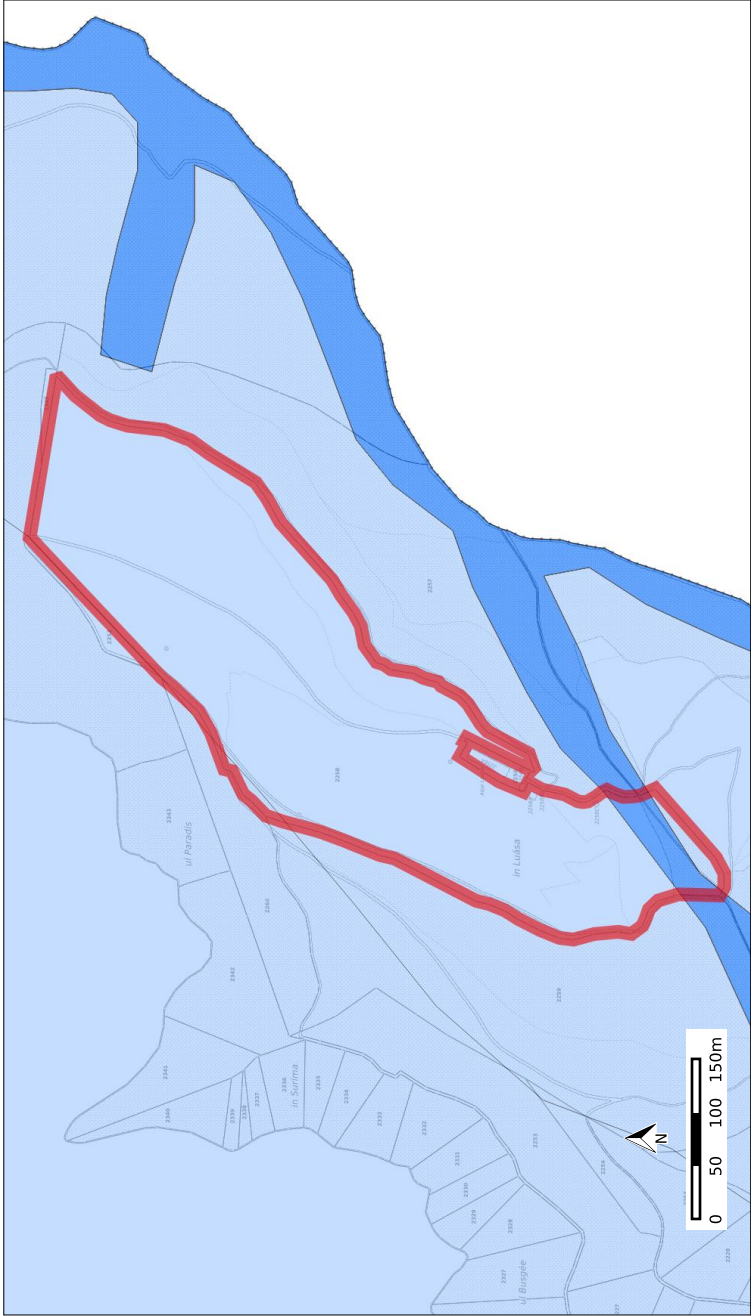


Legenda degli oggetti coinvolti	Tipo	Parte	Parte in %
	Paesaggi con edifici e impianti protetti. Valgono inoltre i criteri di esclusione contenuti nella Scheda 8.5 e le zone edificabili dei Piani regolatori in vigore (Art. 10 NAPUC-PEIP)	113863 m²	99.2%
Altra legenda (nell'area visibile)			
-			
Prescrizioni legali			
Regolamento edilizio - PUC PEIP (RE) https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ti_028a_1_version1_0_mn95/RE_ch082h6s_ch082h6s336100000.pdf			
Basi legali			
Legge federale sulla pianificazione del territorio (LPT), RS 700 https://www.admin.ch/ch/sr/c700.html Legge sullo sviluppo territoriale (LST), RL 701.100 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/398/index17/701.100 Regolamento della legge sullo sviluppo territoriale (RLST), RL 701.110 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/399/index17/701.110			
Ulteriori informazioni e indicazioni			
Ultima modifica del PUC adottata il 23.10.2023 (AIPR)			
Servizio competente			
Ufficio della pianificazione locale https://www4.ti.ch/dt/dstm/sst/up/ufficio/			



Zone di protezione delle acque sotterranee

In vigore



Legenda degli oggetti coinvolti	Tipo	Parte	Parte in %
Zona di protezione delle acque sotterranee	S3	221853 m²	193.3%
Zona di protezione delle acque sotterranee	S2	6874 m²	6.0%
Altra legenda (nell'area visibile)			
-			
Prescrizioni legali			
Regolamento comunale di Breggia del 01.05.2008 https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ch_131_1_v1_2/55_20080501_REGOL.pdf			
Regolamento comunale di Chiasso del 01.05.2008 https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ch_131_1_v1_2/152_20080501_REGOL.pdf			
Risoluzione del Consiglio di Stato del 23.02.2010, n. 792 / 2010 https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ch_131_1_v1_2/792_lm5_20100223_RG_AN.pdf			
Risoluzione del Consiglio di Stato del 04.05.2010, n. 2218 / 2010 https://www4.ti.ch/fileadmin/GENERALE/IGDAC/ch_131_1_v1_2/2218_sb22_20100504_RG_AN.pdf			
Basi legali			
Legge federale sulla protezione delle acque (LPAC), RS 814.20 https://www.admin.ch/ch/sr/c814_20.html			
Ordinanza sulla protezione delle acque (OPAC), RS 814.201 https://www.admin.ch/ch/sr/c814_201.html			
Legge d'applicazione della legge federale contro l'inquinamento delle acque (LALIA), RL 833.100 https://www3.ti.ch/CAN/RLeggi/public/index.php/raccolta-leggi/legge/num/502/index/7/833.100			
Ulteriori informazioni e indicazioni			
-			
Servizio competente			
Ufficio della protezione delle acque e dell'approvvigionamento idrico https://www4.ti.ch/dt/da/spaas/upaal/ufficio/			

Termini e abbreviazioni

Allineamenti per gli impianti aeroportuali: Non possono essere apportate modifiche strutturali tra gli allineamenti né adottate altre misure che sono in contrasto con lo scopo delle strutture aeroportuali esistenti o future.

Allineamenti per gli impianti ferroviari: Non possono essere apportate modifiche strutturali tra gli allineamenti o adottate altre misure che contraddicano lo scopo degli impianti ferroviari esistenti o futuri.

Allineamenti per impianti a corrente forte: Non possono essere apportate modifiche strutturali tra gli allineamenti o adottate altre misure che contraddicano lo scopo degli impianti ad alta tensione esistenti o futuri.

Allineamenti per le strade nazionali: Quando il percorso stradale previsto è noto in via definitiva, su entrambi i lati della strada sono definiti gli allineamenti. Questi allineamenti consentono di tener conto delle esigenze di sicurezza del traffico e di igiene abitativa, nonché delle esigenze di un eventuale futuro ampliamento della strada. Non si possono costruire nuovi edifici tra gli allineamenti senza autorizzazione, né si possono effettuare ristrutturazioni degli edifici esistenti, anche se questi si estendono solo parzialmente all'interno degli allineamenti.

Aree di protezione delle acque sotterranee: Area delimitata dai Cantoni, importante per il futuro sfruttamento e l'alimentazione della falda freatica, in cui non possono essere costruiti edifici o impianti né essere eseguiti lavori che possano pregiudicare i futuri impianti di sfruttamento o alimentazione.

Aree pianificate dai progetti stradali cantonali: Piano di utilizzazione che determina i limiti e le destinazioni delle superfici pianificate, in particolare della strada, così come le eventuali linee di arretramento o di allineamento.

Base legale: Legge, ordinanza ecc., che sono generali-estratti (generalmente estratti per la persona sconosciuta, perché il perimetro è definito senza carta) e che sono stati emanati a livello federale, cantonale o comunale e costituiscono semplicemente una base giuridica generale per la restrizione della proprietà. La base giuridica non fa parte del Catasto RDPP. Tuttavia, il Catasto RDPP contiene riferimenti alla base giuridica corrispondente.

Catasto dei siti inquinati: Il catasto contiene discariche e altri siti inquinati da rifiuti, che vengono bonificati se provocano effetti dannosi o fastidiosi o se esiste il rischio concreto che tali effetti si verifichino. L'autorità identifica i siti inquinati valutando le informazioni esistenti come carte, elenchi e comunicazioni. Essa iscrive nel catasto i siti per i quali è provato o molto probabile che si verifichi un effetto inquinante.

Catasto RDPP: Catasto delle restrizioni di diritto pubblico della proprietà

CSIN: Catasto dei siti inquinati

Decreti di protezione: Strumento, previsto dalla Legge cantonale sulla protezione della natura, per la tutela degli elementi naturali emergenti, dei biotopi e dei geotipi d'importanza nazionale e cantonale. In generale esso contiene: la descrizione degli oggetti e la loro delimitazione dal punto di vista geografico e naturalistico; i motivi della protezione, sia tecnici che giuridici; le categorie di protezione e i relativi provvedimenti di protezione e di gestione.

E-GRID: Identificatore federale dei fondi; designazione composta da un prefisso e da un numero che permette di identificare in modo univoco ogni fondo iscritto nel registro fondiario in tutto il Paese e che viene utilizzato per lo scambio di dati tra sistemi informatici.

Effetto anticipato: La condizione pubblica crea un effetto anticipato: da questo momento in poi, i progetti di costruzione possono essere di regola approvati soltanto se non sono in contraddizione con la pianificazione impostata a livello pubblico.

Gradi di sensibilità al rumore: I gradi di sensibilità al rumore sono stabiliti per definire zone specifiche: quelle che necessitano di una maggiore protezione dal rumore, quelle in cui non sono consentiti stabilimenti rumorosi e quelle in cui sono consentiti stabilimenti con livelli di rumore moderati ed elevati.

Linee di distanza dalla foresta: Gli edifici e gli impianti in prossimità della foresta sono consentiti solo se non compromettono la conservazione, la cura e lo sfruttamento della foresta.

Margini statici della foresta: I margini statici della foresta devono essere stabiliti sulla base di inventari forestali giuridicamente vincolanti. Le nuove zone boscate al di fuori di questi margini della foresta non sono considerate foresta.

Modifiche: Nel caso delle modifiche si tratta di RDPP pianificate o nuove che possono essere tenute dal momento della pubblicazione nel Catasto RDPP. A seconda della base legale, le modifiche possono avere un effetto preliminare già con la pubblicazione.

N. UST: Numero del Comune nell'elenco ufficiale dei Comuni; un numero assegnato per la prima volta nel 1986 dall'Ufficio federale di statistica con l'elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera, che serve a contraddistinguere in modo inequivocabile le unità territoriali nell'area di insediamento della Svizzera.

Organo responsabile del Catasto: L'organo cantonale responsabile del Catasto riceve i dati da inserire nel catasto RDPP dai servizi specializzati competenti. Gestisce questi dati e li mette a disposizione del pubblico attraverso il geoportale RDPP cantonale.

Piani cantonali con autorizzazione a costruire: Strumento per pianificare e autorizzare la costruzione di edifici e impianti d'interesse cantonale o regionale.



Piani di utilizzazione: Definizione dell'uso di singole superfici di terreno per scopi specifici (ad es. agricoltura, insediamento, foresta).

Piano delle zone di sicurezza: Piano di zona in cui è rappresentata la zona di sicurezza e sono indicate le limitazioni della proprietà in superficie e in altezza.

Prescrizione legale: Norma giuridica generale e concreta che, unitamente ai corrispondenti geodati di base e costituendo un'unità con quest'ultimi, descrive in maniera immediata le restrizioni della proprietà e per le quali è determinante la medesima procedura.

RDPP: Restrizione di diritto pubblico della proprietà

Restrizione del diritto di proprietà: Lo scopo di tutte le restrizioni della proprietà è quello di tutelare gli interessi di altre persone, a cui quelli del proprietario devono essere subordinati in un certo rapporto. Questi sono o i proprietari dei fondi adiacenti, i vicini, o anche altre cerchie di privati, o infine la collettività stessa, lo Stato. Le restrizioni a favore dei vicini o di altri privati sono generalmente di diritto privato, quelle a favore della collettività di diritto pubblico.

Riserve forestali: Superficie forestale protetta che garantisce la conservazione della molteplicità delle specie animali e vegetali.

Servizio competente: Servizio federale, cantonale o comunale designato dalla legislazione che è responsabile della raccolta, della tenuta a giorno e della gestione dei geodati di base.

Spazio riservato alle acque: I corsi d'acqua possono tornare a essere più naturali soltanto se si proteggono a sufficienza le acque. Nello spazio riservato alle acque non devono essere costruiti nuovi impianti, mentre possono essere mantenuti quelli già esistenti.

Zone di pianificazione: Zone comprendente un territorio per il quale il piano di utilizzazione manca o dev'essere adottato, e all'interno della quale nulla può essere intrapreso che possa rendere più ardua la pianificazione dell'utilizzazione.

Zone di protezione delle acque sotterranee: Zone di protezione delle acque sotterranee che deve garantire che, in caso di pericolo immediato (p. es. incidenti con sostanze suscettibili di inquinare le acque), vi sia sufficiente tempo e spazio per le misure di risanamento.

Zone riservate per gli impianti aeroportuali: Al fine di garantire la libera disponibilità dei fondi necessari per i futuri edifici e impianti aeroportuali possono essere definite zone riservate per aree chiaramente contrassegnate. In queste zone non possono essere apportate modifiche strutturali contrarie allo scopo degli impianti aeroportuali.

Zone riservate per gli impianti ferroviari: Al fine di garantire la libera disponibilità dei fondi necessari per i futuri edifici e impianti ferroviari possono essere definite zone riservate per aree chiaramente contrassegnate. In queste zone non possono essere apportate modifiche strutturali contrarie allo scopo delle ferrovie.

Zone riservate per le strade nazionali: Al fine di garantire la libera disponibilità del terreno necessario per la costruzione delle strade nazionali è possibile definire zone riservate per aree designate con precisione. In queste zone non possono essere apportate modifiche strutturali che contraddicano lo scopo delle strade nazionali.

Zone riservate per linee con una tensione nominale pari o superiore a 220 kV: Al fine di garantire la libera disponibilità dei fondi necessari per le condotte con una tensione nominale di 220 kV o superiore, è possibile definire zone riservate per aree contrassegnate con precisione. In queste zone non possono essere apportate modifiche strutturali che contraddicano lo scopo delle condotte.